
АНАЛИЗ ОСОБЕННОСТЕЙ ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ С ИСТОРИЧЕСКОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ

Луань Юй,

Студент филологического факультета Пекинского университета международных исследований, подготовительный курс Санкт-Петербургского государственного университета, Санкт-Петербург, Россия.

1473845628@qq.com

Аннотация

Являясь важнейшим средством коммуникации и символической системой мышления человечества, язык играет очень важную роль в расширении границ понимания в пространстве и времени и способствует развитию человеческой цивилизации. Язык также является основой для прогресса в обменах и сотрудничестве между различными национальностями. Благодаря богатому историческому прошлому Европы, европейские языки отличаются большим разнообразием. Поэтому понимание логики европейских языков является необходимым элементом транснациональной коммуникации. В данной статье предпринята попытка проанализировать развитие европейской истории и понять, как формировались современные европейские языки, чтобы исследовать особенности и закономерности европейских языков.

Ключевые слова: Европа, история, язык, особенности языка, транснациональная коммуникация, европейская культура.

ANALYSIS OF THE FEATURES OF EUROPEAN LANGUAGES FROM A HISTORICAL POINT OF VIEW

Luan Yu,

Student, Philological Sciences, Beijing International Studies University, Preparatory Course of St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia.

1473845628@qq.com

ABSTRACT

Being the most important means of communication and the symbolic system of thinking of mankind, language plays a very important role in the fact that people go beyond the narrow limits of their own understanding in space and time and contribute to the development of human civilization. Language is also the basis for general progress in exchanges and cooperation between different nationalities, and due to Europe's rich historical past, European languages are more diverse. Therefore, understanding the logic of European languages is the most basic and necessary part of all transnational communication. This article attempts to analyze the development of European history and understand how modern European languages were formed in order to explore the features and patterns of European languages.

Keywords: Europe, history, language, features of language, transnational communication, European culture.

1. Введение

В процессе формирования и развития европейской системы национальных государств язык играет ключевую конструктивную функцию, особенно в Центральной и Восточной Европе, где националистические идеи укоренились, а три концепции "страны, национальности и языка" формируют основу легитимности национальной власти. В то же время, в европейской истории ожесточенные конфликты между разными национальностями и государствами приводили к масштабным гуманитарным катастрофам, затрагивающим социальные структуры и языки.

Европейские языки происходят из двух основных языковых семей: финно-угорской и индоевропейской. В современной Европе финно-угорская языковая семья постепенно эволюционировала в финскую, венгерскую и эстонскую, оказав меньшее влияние. Эволюция индоевропейской языковой семьи является более сложной и важной. Во-первых, на индоевропейской языковой семье говорит более 97% населения Европы; во-вторых, индоевропейская языковая семья представляет собой обширную языковую систему, включающую германские, романские и славянские языки, и эти языки используются более широким кругом этносов [1, С.189].

1.1. Цель исследования

Целью данного исследования является анализ особенностей европейских языков с исторической точки зрения.

1.2. Задачи исследования

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

Рассмотреть формирование европейских языков в контексте исторического развития Европы.

Определить основные языковые семьи, представленные в Европе.

Выявить структурные особенности, характеризующие европейские языки.

Проанализировать влияние исторических событий на языковую ситуацию в Европе.

Оценить роль языковой политики в формировании и поддержании языкового разнообразия в Европе.

2. Методы исследования

В данной статье использовались следующие методы исследования:

Исторический метод: Анализ исторических документов и лингвистических источников для изучения развития европейских языков.

Сравнительно-сопоставительный метод: Выявление общего и особенного в структуре и лексике различных европейских языков.

Описательный метод: Описание языковой ситуации в Европе и характеристика особенностей различных языков.

3. Результаты исследования

3.1. Языковое разнообразие Европы

В структуре европейских языков есть характерные черты разнообразия. Многие государства-члены Европейского союза имеют более одного официального языка, а некоторые страны имеют два или три официальных языка. Эти языки пользуются равными или в основном равными правами. Например, во Франции, Германии и Нидерландах существует только один государственный язык, но в Финляндии и Ирландии их два, а в Бельгии и Люксембурге их три. Кроме того, многие европейские страны также признают статус одного или нескольких официальных языков, а количество региональных диалектов

ограничено. Например, фризский в Германии и Нидерландах, баскский в Испании, галисийский и каталанский. Когда Европейский союз расширился до 25 стран, в нем стало 50 официальных национальных языков и ограниченное число официальных языков других стран. Эта цифра даже не отражает разнообразия и сложности языкового ландшафта ЕС, поскольку в дополнение к этим 50 языкам существуют сотни региональных диалектов. Таким образом, большинство жителей Европы могут говорить по крайней мере на одном другом европейском языке в дополнение к своему родному, а некоторые люди могут использовать три или четыре европейских языка.

Язык — это инструмент человеческого общения. С одной стороны, для людей, говорящих на разных языках, язык является их отличительной чертой, в то время как для людей, говорящих на одном языке, язык является связующим звеном, объединяющим их. С другой стороны, язык — это всего лишь форма выражения, а история и культура, стоящие за языком, являются его содержанием, и тесная взаимосвязь между языком и историей очевидна. Без языка не будет истории и культуры. Исторические традиции и культурные особенности страны были тесно связаны с местным языком на протяжении сотен или даже тысяч лет. Европа находилась под влиянием культуры Древней Греции и Древнего Рима, а также культурного наследия христианства. Таким образом, в ходе длительного исторического развития Европы сформировались различные национальные культуры. Эти различные культуры происходят из разных регионов, природных условий и исторических традиций. Богатая история Европы отражает не только разнообразие языков, но и культурное разнообразие всего мира.

3.2. Роль национально-государственного строительства

После XVII века европейские национальные государства вступили в стадию войн и развития. После окончания Первой мировой войны Австро-Венгерская империя, Царская Россия и Османская империя, которые правили Европой, распались, что привело к появлению многих национальных государств в Европе, и эти вновь созданные национальные государства были объединены в единое государство. В этих государствах языковое планирование является одним из важных компонентов политики. С конца XIX века государство было социальной концепцией, связанной с языком, культурой и расой. Идеальная страна — это воплощение людей с одинаковой национальностью, культурой и языком.

Наиболее важной частью национальной идентичности является история и культура страны, которая включает в себя язык, искусство, фольклор и т.д. В двух работах, опубликованных последовательно — «Марксизм и национальный вопрос» в 1913 году и «Демократия и ленинизм» в 1929 году, Сталин впервые предложил и повторил определение национальности: национальность — это устойчивая общность, сформированная людьми в ходе истории, обладающая четырьмя основными характеристиками: общим языком, общей культурой, регионом, общей экономической жизнью и общими психологическими качествами, проявляющимися в характеристиках общей демократической культуры. Общий язык, регион, экономическая жизнь и психологические качества — вот основные характеристики, которые определяют нацию. Сталинское определение национальности точно отражает характеристики капиталистического национального государства на восходящей стадии развития.

За последнюю тысячу лет число европейских языков увеличилось с появлением национальных государств. В 950 году нашей эры в Европе существовало всего 6 языков: латынь, греческий, иврит, арабский, староанглийский и церковнославянский. К 1250 году число языков, на которых говорили в Европе, достигло 17. Это число сохранялось до начала XIX века. В XIX веке существовало 30 национальных языков. К 1937 году это число возросло до 53, и с тех пор оно продолжает увеличиваться. Каждая «новая» страна требует своего

собственного языка, и язык становится воплощением чувств нации (страны). Если взять, к примеру, норвежский язык, то после 400 лет датского правления Норвегия была политически отделена от Дании в 1814 году. В то время в Норвегии не было национального языка, только датский и диалект. В XIX веке норвежский народ работал над созданием своего собственного национального языка. В настоящее время норвежский народ использует два языка, один из которых является национальным языком, преобразованным из стандартного датского, а другой - языком, созданным на основе норвежского диалекта (ново-норвежский). Усилия по объединению этих двух языков все еще предпринимаются. Еще один пример: Финляндия граничит со Швецией и Россией. В XIX веке, чтобы отличаться от русских и шведов того времени, финны разработали устный язык, который не имел письменности, и превратили его в свой национальный язык. Этот язык является стандартным языком с системой письма, литературой и другими функциями. Поэтому, с точки зрения исторического развития, сосуществование людей или этнических групп, говорящих на разных языках и культурах, является историческим фактом, в то время как существование нации-государства с единым языком и единой культурой встречается редко [2, С.7].

3.3. Влияние права на языковое разнообразие

Конечно, разнообразие европейских языков также неотделимо от влияния права. Статья 22 «Хартии основных прав человека Европейского союза» предусматривает, что Европейский союз уважает культурное, религиозное и языковое разнообразие, а статья 155 «Договора о европейских сообществах» предусматривает, что государства-члены должны стремиться к обогащению своих культурных связей, уважая при этом национальное и региональное разнообразие. Исторические и культурные факторы должны учитываться при продвижении различных планов действий. Таким образом, политика ЕС в отношении языкового разнообразия заключается в уважении статус-кво языка, истории и культуры ЕС. Эта точка зрения все больше признается международным сообществом [3, С.17].

3.4. Структурное сходство европейских языков

В современных международных языках, особенно в языках индоевропейской языковой семьи, есть много слов со сходными или идентичными фонетическими и семантическими значениями, и эти слова распространяются посредством взаимных заимствований. Если проанализировать источники этих фонологически сходных морфем с точки зрения этимологии, то мы должны обратиться к их этимологии, а именно латинскому и греческому языкам. Эти два языка являются источником лингвистического сходства в европейских странах. В Европе история использования латыни насчитывает более тысячелетия, особенно в ранний средневековый период, когда проводились языковые исследования, связанные с латынью, и были написаны различные грамматики, словари и антологии. Латынь была создана на основе греческого и развивалась, обогащалась и совершенствовалась с помощью греческого языка. Древний Рим и древняя Греция имеют долгую культурную историю и являются родиной европейских языков [4, С.104].

3.5. Примеры влияния латыни и греческого на английский и русский языки

В качестве примеров можно рассмотреть английский и русский языки. Английский, в частности, в настоящее время является почти общепринятым языком международного официального и гражданского общения, и некоторые люди называют его «английской империей», стремящейся к мировому господству. Однако, английский и русский принадлежат к разным языковым группам одной и той же индоевропейской языковой семьи (английский язык относится к германской языковой группе, русский - к славянской языковой группе). Все они находятся под глубоким влиянием латыни и греческого языка. Особенно начиная с четырнадцатого и пятнадцатого веков латинская лексика в большом количестве проникла в языки европейских стран. Что касается английского языка, то,

согласно статистике лингвиста Оскара Нибаккена, из 10 000 распространенных английских слов около 46% происходят от латыни и 7,2% - от греческого. Эта доля выше в различных научных словарях; чем выше уровень профессионализма, тем выше эта доля. Латинские и греческие цитаты в профессиональной английской лексике различных биологических и медицинских наук составляют около 70-80%. Однако для сравнения русского и английского языков, такие слова как «analyse», «analysis» в английском языке, «анализ» в русском, «Linguistics» в английском и «лингвистика» в русском - все это слова со схожими фонетическими значениями. Возвращаясь к истокам, первое происходит от греческого «analysis», второе - от латинского «Lingua», языки разные, а звучание и значение слов похожи или одинаковы[5, С.68].

3.6. Общие закономерности в английском и русском языках

В английском, русском и других языках, хотя эти языки разные, существует большое количество распространенных омофонов и синонимов. Например, корень греческого слова «graph» означает «писать, рисовать, гравировать, обводить» и имеет другие значения. В английском и русском языках, если добавить к нему приставку или суффикс, из него может образоваться более 300 новых слов.

С точки зрения когнитивной лингвистики, люди, живущие в объективном реальном мире, неизбежно наблюдают и осознают изменения в этом мире и, в конечном счете, закрепляют наблюдаемое и осознаваемое содержание в языке, а также время от времени модифицируют и корректируют язык. Функциональная лингвистика подчеркивает, что характерной чертой людей является социальная жизнь, и они будут использовать социальные функции языка для общения друг с другом и коллективного преобразования субъективного и объективного мира. В процессе работы меняется и язык[6, С.25].

Изучение европейских языков может осуществляться не только на лексическом уровне, но и с точки зрения речи, семантики, грамматики и т.д. для углубленного наблюдения и анализа. В европейских языках, даже если словарный запас одинаков, необходимо следить за тем, одинаково ли произносятся эти слова. Например, венгерский и финский языки считаются родственными, поскольку у этих двух языков есть некоторые общие характеристики гласных. Во-первых, в обоих языках есть две гласные, эквивалентные «eu и u» во французском или «ö и ü» в немецком. Эти две гласные отсутствуют в английском и других европейских языках; во-вторых, оба языка делят гласные на два набора, и все гласные в каждом слове должны принадлежать к одному набору; наконец, все слова в этих двух языках перечитываются по первому слогу.

Хотя европейские языки унаследовали много лексики от древнегреческого, мы должны отметить, что значение словаря менялось с течением времени. Например, древнегреческое слово «plasma» первоначально означало «сформированные предметы», но с 19 по 20 век оно стало использоваться в современном английском языке для обозначения "плазмы и разрежения". В качестве другого примера, «programme/program» в переводе с древнегреческого означает «письменное объявление или указ», но в современном английском оно также может означать программа, (радио- или телевизионная) программа, (компьютерная) программа и так далее. Даже современные греки часто путают «pharmacología» (фармакология) и «stēthoskó».

Выводы

Особенности европейских языков являются результатом их длительного исторического развития. Особенности речи, грамматики и словарного запаса тесно связаны с политическими, религиозными, культурными обменов и другими факторами европейской истории. Благодаря историческому анализу этих характеристик мы можем более четко увидеть контекст развития европейского культурного разнообразия и

интеграции, а также взаимное влияние и эволюцию различных языков на протяжении долгой истории.

Список литературы:

1. Гарднер-Хлорос, П. Народная грамотность в новых языковых условиях Европы, Народная грамотность - переоценка // Оксфорд: Кларендон Пресс, 1997. - 189 с. [Электронный ресурс]. URL: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1002/9780470756997.ch25> (дата обращения: 19.02.2025).
2. Заньер, Л. Предисловие к языковой политике и предотвращению конфликтов // Лейден: Брилл Найхофф, 2018. - 7 с. [Электронный ресурс]. URL: <https://brill.com/view/book/edcoll/9789004360780/BP000001.xml> (дата обращения: 19.02.2025).
3. Кьер, А. Л., Адамо, С. Языковое разнообразие и европейская демократия: введение и обзор // Языковое разнообразие и европейская демократия. Олдершот: Ашгейт, 2011. - 17 с. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.routledge.com/Linguistic-Diversity-and-European-Democracy/Kier-Adamo/p/book/9780754677995> (дата обращения: 19.02.2025).
4. Эдмунд, А. А. Региональные, национальные и официальные языки в Бельгии // Социология языка. - 1993. - 104 с.
5. Краусс, М. Языки мира в кризисе // Язык и лингвистика, 1992. - 68 с.
6. Торрен, Г. Жаргон: путеводитель по Европе для лингвистов // Лондон: Profile Books, 2014. - №5. - С. 25-28. [Электронный ресурс]. URL: <https://profilebooks.com/jargon-a-guide-to-europe-for-linguists> (дата обращения: 19.02.2025).
7. Вебер, К. Теория международных отношений: критическое введение // Нью-Йорк: Ратледж, 2005. - 37 с. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.routledge.com/Theory-of-International-Relations-A-Critical-Introduction/Webber/p/book/9780415323509> (дата обращения: 19.02.2025).

References:

1. Gardner-Chloros, P. Folk literacy in the new linguistic conditions of Europe, Folk literacy - a reassessment // Oxford: Clarendon Press, 1997. - 189 p. [Electronic resource]. URL: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1002/9780470756997.ch25> (accessed: February 19, 2025).
2. Zander, L. Preface to language policy and conflict prevention // Leiden: Brill Nyhoff, 2018. - 7 p. [Electronic resource]. URL: <https://brill.com/view/book/edcoll/9789004360780/BP000001.xml> (accessed: February 19, 2025).
3. Kier, A.L., Adamo, S. Linguistic diversity and European democracy: an introduction and an overview // Linguistic diversity and European democracy. Aldershot: Ashgate, 2011. - 17 p. [Electronic resource]. URL: <https://www.routledge.com/Linguistic-Diversity-and-European-Democracy/Kier-Adamo/p/book/9780754677995> (accessed: February 19, 2025).
4. Edmund, A.A., "Regional, national and official languages in Belgium" // Sociology of Language, 1993.-104 p.

5. Krauss, M. Languages of the world in crisis // Language and Linguistics ,1992.-68 p.
6. Torrent, G. Jargon: a guide to Europe for linguists // London: Profile Books ,2014.-No .5. Pp .25-28. [Electronic resource]. URL: <https://profilebooks.com/jargon-a-guide-to-europe-for-linguists> (accessed :February19 ,2025).
7. Weber, K. Theory of International Relations: a Critical Introduction // New York: Routledge ,2005.-37 p. [Electronic resource]. URL: <https://www.routledge.com/Theory-of-International-Relations-A-Critical-Introduction/Weber/p/book/9780415323509> (accessed :February19 ,2025).